

FRANÇAIS	PORTUGUÊS	ITALIANO	ESPAÑOL	中文	日本語	РУССКИЙ ЯЗЫК
----------	-----------	----------	---------	----	-----	--------------

Détecteur réflex Instructions de service	Foto-célula de reflexão Instruções de operação	Sensore luminoso a riflessione Istruzioni per l'uso	Barrera de luz de reflexión Manual de servicio	反射式光电扫描仪 操作说明	リフレクタ形光電スイッチ 取扱説明書	Отражательный световой датчик Руководство по эксплуатации
---	---	--	---	------------------	-----------------------	--

Conseils de sécurité

- Marquage :  II 3G EX nA op is IIB T4 Gc X
II 3D EX tc IIB T135 °C Dc X
-20 °C < Ta < +50 °C

- Les appareils sont conformes au mode de protection pour les équipements destinés à une utilisation dans des atmosphères explosibles contenant des poussières inflammables non conductrices.
- Lire les instructions de service avant la mise en marche.
- Installation, raccordement et réglage ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Le boîtier de protection métallique ne doit pas être retiré.
- Le rayonnement de la lumière émise ne doit pas être focalisé par des composants optiques supplémentaires.
- Ne déconnecter les raccordements électriques de l'appareil que lorsque ceux-ci ne sont pas sous tension, la déconnexion de pièces parcourues par du courant pouvant provoquer des étincelles. Il y a alors danger de mort dans la zone explosive.
- Lors de la mise en service, protéger l'appareil de l'humidité et des saletés.
- N'est pas un composant de sécurité au sens de la directive européenne concernant les machines.
- UL: Only for use in applications in accordance with NFPA79. The device must be supplied by a Class 2 source of supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1

Attention: Condition particulière

- Choisissez la position de montage en veillant à ce que la vitre frontale ne soit pas exposée au rayonnement UV (par ex. les rayons du soleil). Le rayonnement UV peut réduire la durée de vie et la résistance de la vitre frontale de l'appareil.
- Installez l'appareil en évitant tout risque de dommage mécanique.
- NE PAS DEBRANCHER SOUS TENSION !
- Installez le collier de retenue pour empêcher le détachement du connecteur sans outil (s'il est inclus dans la livraison).
- Lors de la fixation, veillez à avoir une connexion conductrice. Le lieu d'installation doit être intégré dans la liaison équipotentielle.
- Il convient d'éviter toute traction trop importante sur le câble.

Utilisation correcte

- Conformité aux directives de protection antidéflagrante: Directive 2014 / 34 / EU.
- Les appareils sont de Catégorie 3D / 3G et peuvent s'utiliser dans les atmosphères explosibles des «Zone 22 : Poussières non conductrices » et «Zone 2».
- Le détecteur réflex WL18X-3P930 est un capteur optoélectronique qui s'utilise pour la saisie optique de choses, d'animaux et de personnes sans aucun contact.

Mise en service

- Q: commutation claire en cas de réception de lumière de la sortie HIGH. Q: commutation sombre, sortie HIGH en cas d'interruption du faisceau lumineux.

Brancher le mode de fonctionnement souhaité conf. à **3** (Q / Q).

2 Enfiler le câble avec connecteur femelle hors tension, le visser à fond et installer le collier de retenue. Pour le raccordement au niveau de **3** on applique: brn = marron, blu = bleu, blk = noir, wht = blanc.

- Placer un réflecteur approprié sur le trajet du faisceau. Aligner le spot lumineux sur le réflecteur. Régler la portée grâce au potentiomètre / à la molette: tourner le potentiomètre vers la droite jusqu'à ce que le témoin d'affichage lumineux de réception jaune s'allume. Le réflecteur est reconnu de manière sûre, le facteur de réserve est d'environ 3,75. Dès lors que ledit témoin clignote, le réflecteur est reconnu dans la zone extrême (le facteur de réserve est d'environ 1). Calibrer à nouveau le capteur photoélectrique de sécurité monofaisceau et le réflecteur, les nettoyer ou contrôler les conditions d'utilisation. Si le témoin ne s'allume pas, calibrer à nouveau le capteur photoélectrique de sécurité monofaisceau et le réflecteur, les nettoyer ou contrôler les conditions d'utilisation.

- Contrôle de la détection de l'objet: placer l'objet dans le champ du faisceau ; le témoin jaune de réception doit s'éteindre. S'il reste allumé ou s'il clignote, réduire la sensibilité à l'aide de la molette jusqu'à ce que le témoin s'éteigne. Une fois l'objet retiré, le témoin doit se rallumer; si tel n'est pas le cas, modifier la sensibilité jusqu'à ce que le seuil de commutation soit réglé correctement.

Maintenances

Les barrières lumineuses SICK ne nécessitent pas d'entretien. Nous recommandons, à intervalles régulièrs

- de nettoyer les surfaces optiques à l'aide d'un chiffon humide,
- d'éliminer les dépôts de poussière excessifs.

Il n'est pas permis d'effectuer des modifications sur les appareils.

FRANÇAIS	PORTUGUÊS	ITALIANO	ESPAÑOL	中文	日本語	РУССКИЙ ЯЗЫК
----------	-----------	----------	---------	----	-----	--------------

Détecteur réflex Instructions de service	Foto-célula de reflexão Instruções de operação	Sensore luminoso a riflessione Istruzioni per l'uso	Barrera de luz de reflexión Manual de servicio	反射式光电扫描仪 操作说明	リフレクタ形光電スイッチ 取扱説明書	Отражательный световой датчик Руководство по эксплуатации
---	---	--	---	------------------	-----------------------	--

- Identificação :  II 3G EX nA op is IIB T4 Gc X
II 3D EX tc IIB T135 °C Dc X
-20 °C < Ta < +50 °C

- Os aparelhos cumprem o tipo de proteção para equipamentos destinados a utilização em atmosferas potencialmente explosivas com poeiras combustíveis não condutoras.
- Antes do comissionamento dev ler as instruções de operação.
- Conexões, montagem e ajuste devem ser executados exclusivamente por pessoal devidamente qualificado.
- A caixa de proteção metálica não deve ser removida.
- A radiação da luz transmissora não poderá ser focalizada por componentes ópticos adicionais.
- Separar os terminais elétricos do aparelho somente em estado desenergizado, dado que quando da separação de peças percorridas pela corrente podem ser geradas faíscas. Deste modo, em áreas expostas ao perigo de explosão existe perigo de vida.
- Guardo o aparelho ao abrigo de umidade e sujidade.
- Não se trata de elemento de segurança segundo a Diretiva Máquinas da União Europeia.
- UL: Only for use in applications in accordance with NFPA79. The device must be supplied by a Class 2 source of supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1

Atenção, condição especial

- Escolha a posição de montagem de tal maneira que o vidro frontal não fique exposto à radiação UV (por ex., luz solar).
- A radiação UV pode reduzir a vida útil e a resistência do vidro frontal do dispositivo.
- O dispositivo deve ser montado de forma a evitar uma danificação.
- NÃO SEPARAR SOB TENSÃO!
- A proteção do conector fornecida deve ser montada, a fim de se impedir uma separação do conector sem ferramenta (se incluído no material fornecido).
- Para a fixação, observe se há uma ligação condutora. O local de montagem deve ser incluído na compensação de potência.
- Deve-se evitar uma carga de tração excessiva no cabo.

Utilização devida

- Conformidade com a diretiva de proteção contra explosão: Diretiva 2014 / 34 / EU.
- Os aparelhos correspondem à categoria 3D / 3G e podem ser utilizados nas áreas expostas ao perigo de explosão «zona 22: poeiras não condutivas» e «zona 2».
- A foto-célula de reflexão no objeto WL18X-3P930 é um sensor opto-eletrónico que é utilizado para a análise ótica, sem contato, de objetos, animais e pessoas.

Comissionamento

- Q: comutação por luz, com recepção de luz, saída HIGH. Q: comutação por sombra, com interrupção de luz, saída HIGH. Conectar o modo operacional desejado conforme **3** (Q / Q).

Inserir e parafusar o conector de cabos sem provocar tensão e colocar a proteção de conector. Para a ligação em **3** o seguinte é válido: brn = marron, blu = azul, blk = preto, wht = branco.

- Posicionar o refletor adequado na entrada do raio. Alinhar o ponto de luz sobre o refletor. Ajustar o alcance através do potenciômetro/botão giratório: girar o potenciômetro para a direita até que o indicador de recepção amarelo acenda. O refletor é detectado de forma segura, fator de reserva igual a aprox. 3,75. Se piscar, o refletor é detectado na área limite (fator de reserva igual a aprox. 1). Reajustar e limpar a barreira de luz ou verificar as condições de utilização. Se não acender, reajustar e limpar a barreira de luz ou verificar as condições de utilização.

- Controle da detecção do objeto: posicionar o objeto na trajetória do raio luminoso; o indicador de recepção deve se apagar. Se ele continuar aceso ou piscar, reduzir a sensibilidade no botão giratório até que apague. Após a remoção do objeto, ele deve acender novamente; se não apagar, alterar o nível de sensibilidade até que o limite de comutação esteja corretamente ajustado.

Manutenção

As barreiras de luz SICK não requerem manutenção. Recomendamos que se faça, em intervalos regulares,

- a limpeza das superfícies óticas,
- e um controle às conexões rosçadas e uniões de conetores.

Não é permitido proceder a alterações nos equipamentos.

FRANÇAIS	PORTUGUÊS	ITALIANO	ESPAÑOL	中文	日本語	РУССКИЙ ЯЗЫК
----------	-----------	----------	---------	----	-----	--------------

Détecteur réflex Instructions de service	Foto-célula de reflexão Instruções de operação	Sensore luminoso a riflessione Istruzioni per l'uso	Barrera de luz de reflexión Manual de servicio	反射式光电扫描仪 操作说明	リフレクタ形光電スイッチ 取扱説明書	Отражательный световой датчик Руководство по эксплуатации
---	---	--	---	------------------	-----------------------	--

- Contrassegno :  II 3G EX nA op is IIB T4 Gc X
II 3D EX tc IIB T135 °C Dc X
-20 °C < Ta < +50 °C

- Gli apparecchi sono conformi al tipo di protezione dei mezzi di produzione destinati all'utilizzo in aree a rischio di esplosione in presenza di polveri infiammabili non conduttibili.
- Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio.
- Allacciamento, montaggio e regolazione solo da parte di personale qualificato.
- L'involucro metallico di protezione non deve essere rimosso.
- Non è consentito l'uso di ulteriori componenti ottici per la messa a fuoco del raggio luminoso dell'emettitore.
- I collegamenti elettrici dell'apparecchio devono essere staccati unicamente in assenza di tensione. Staccando collegamenti sotto tensione possono infatti formarsi scintille, che rappresentano un rischio mortale negli ambienti a rischio di esplosione.
- Durante la messa in esercizio proteggere da umidità e sporcizia.
- Non comporre di sicurezza secondo la Direttiva macchine EN.
- UL: Only for use in applications in accordance with NFPA79. The device must be supplied by a Class 2 source of supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1

Attenzione, avvertenza particolare

- Selezionare la posizione di montaggio in modo tale che il frontalino non sia esposto a raggi UV (ad es. luce solare).
- I raggi UV possono diminuire la durata e la resistenza del frontalino dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere montato in modo da non subire un danneggiamento meccanico.
- NON DISINSERIRE SOTTO TENSIONE!
- I fusibili a spina compreso nella fornitura deve essere installato per poter impedire un disinserimento del connettore senza attrezzi (se in dotazione).
- Nel fissaggio fare attenzione alla conducibilità del collegamento. Il luogo di montaggio deve essere collegato alla compensazione di potenziale.
- Evitare un eccessivo tensionamento del cavo.

Impiego conforme allo scopo

- Conformità alle direttive sulla protezione antidéflagrante: Direttiva 2014 / 34 / EU.
- Gli apparecchi rientrano nella categoria 3D / 3G e possono essere impiegati nelle zone a rischio di esplosione «Zona 22: polveri non conduttive» e «Zona 2».
- La barriera luminosa a riflessione WL18X-3P930 è un sensore optoelettronico che viene impiegato per il rilevamento ottico a distanza di oggetti, animali e persone.

Messa in esercizio

- Q: funzionamento light on, con ricezione della luce uscita HIGH. Q: funzionamento dark on, con interruzione della luce uscita HIGH. Collegare la modalità di funzionamento desiderata secondo **3** (Q / Q).

Infilare il connettore femmina precablato senza tensione, avvitarlo e installare il fusibile a spina. Per il collegamento in **3** vale: brn = marrone, blu = blu, blk = nero, wht = bianco.

- Posizionare un riflettore adatto nella traiettoria del raggio. Allineare il punto luminoso all'oggetto. Regolare la distanza operativa tramite potenziometro / manopola: ruotare a destra il potenziometro fino a quando si accende l'indicatore di ricezione. Il riflettore viene riconosciuto in sicurezza, fattore di riserva uguale a ca. 3,75. Se lampeggia, il riflettore viene riconosciuto nel campo limite (fattore di riserva uguale a ca. 1). Regolare nuovamente la barriera fotoelettrica e il riflettore, pulirli e verificarne le condizioni d'impiego. Se non si accende regolare nuovamente la barriera fotoelettrica e il riflettore, pulirli e verificarne le condizioni d'impiego.

- Controllo di rilevamento dell'oggetto: collocare l'oggetto nella traiettoria del raggio; l'indicatore di ricezione deve spegnersi. Se resta acceso o lampeggia, ridurre la sensibilità nella manopola fino allo spegnimento. Una volta allontanato l'oggetto, deve riaccendersi; in caso contrario modificare la sensibilità fino a raggiungere la corretta impostazione della soglia di comunicazione.

Manutenzione

Le barriere luminose SICK non richiedono manutenzione. Si consiglia

- di pulire regolarmente le superfici limite ottiche con un panno umido,
- di asportare regolarmente gli eccessivi depositi di polvere.

Non è consentito apportare modifiche agli apparecchi.

FRANÇAIS	PORTUGUÊS	ITALIANO	ESPAÑOL	中文	日本語	РУССКИЙ ЯЗЫК
----------	-----------	----------	---------	----	-----	--------------

Détecteur réflex Instructions de service	Foto-célula de reflexão Instruções de operação	Sensore luminoso a riflessione Istruzioni per l'uso	Barrera de luz de reflexión Manual de servicio	反射式光电扫描仪 操作说明	リフレクタ形光電スイッチ 取扱説明書	Отражательный световой датчик Руководство по эксплуатации
---	---	--	---	------------------	-----------------------	--

- Marcado :  II 3G EX nA op is IIB T4 Gc X
II 3D EX tc IIB T135 °C Dc X
-20 °C < Ta < +50 °C

- Los equipos corresponden al tipo de protección para componentes de uso en atmósferas potencialmente explosivas con polvos inflamables no conductivos.
- Leer el manual de servicio antes de la puesta en marcha.
- Conexión, montaje y ajuste solo por personal técnico.
- La carcasa metálica de protección no debe retirarse.
- La radiación de la luz emitida no debe ser enfocada por otros elementos constructivos ópticos.
- Cortar las conexiones eléctricas del aparato solamente en estado libre de tensión, pues el corte de los elementos conductores de corriente puede producir chispas. Y con eso, en lugares susceptibles de explosión, existe peligro de muerte.
- A la puesta en marcha proteger el aparato contra humedad y suciedad.
- No es elemento constructivo de seguridad según la Directiva UE sobre maquinaria.
- UL: Only for use in applications in accordance with NFPA79. The device must be supplied by a Class 2 source of supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1

Atención condición especial

- Elija la posición de montaje de forma que la pantalla frontal no quede expuesta a ningún tipo de radiación UV (p. ej., a la luz solar).
- La radiación UV puede reducir la vida útil y la resistencia de la pantalla frontal del dispositivo.
- El dispositivo debe colocarse de forma que no pueda sufrir daños mecánicos.
- NO DESCONECTAR SI EXISTE TENSIÓN ELÉCTRICA!
- Se debe hacer uso del dispositivo de seguridad suministrado para evitar que el enchufe pueda desconectarse sin utilizar herramientas (siempre que este incluido en el volumen de suministro).
- Al realizar la fijación, es necesario asegurarse de que existe una conexión conductora. El lugar de instalación debe contar con conexión equipotencial.
- Se debe evitar una carga de tracción excesiva en el cable.

Empleo para usos debidos

- Conformidad con la directive relativa a la protección contra explosiones: Directive 2014 / 34 / EU.
- Los aparatos cumplen la categoría 3D / 3G y pueden ser empleados en zonas susceptibles de explosión «zona 22: polvos no conductibles» y «zona 2».
- El palpador fotoelectrico de reflexión WL18X-3P930 es un sensor optoelectrónico empleado para la detección óptica y sin contacto de objetos, animales y personas.

Puesta en marcha

- Q: comutación en claro, cuando se recibe luz en la salida HIGH. Q: comutación en oscuro, cuando cesa la luz en la salida HIGH. Conectar el modo operativo elegido según **3** (Q / Q).

Enchufe la toma de red sin tensión eléctrica, atornille y fije el dispositivo de seguridad. Para la conexión en **3** rige: brn = marrón, blu = azul, blk = negro, wht = blanco.

- Posicione el reflector adecuado en la trayectoria del haz. Oriente el punto de luz sobre el reflector. Ajuste el alcance con el potenciómetro / botón giratorio: gire el potenciómetro hacia la derecha hasta que el indicador de recepción amarillo se ilumine. El reflector se detecta de forma fiable; factor de reserva aprox. 3.75. Si parpadea, se detecta el reflector en la zona límite (factor de reserva aprox. 1). Vuelva a ajustar la barriera fotoeléctrica y el reflector, límpielo y compruebe las condiciones de uso.

- Control de la detección de objetos: coloque un objeto en la trayectoria del haz; el indicador de recepción se debe apagar. Si continua iluminado o parpadea, reduzca la sensibilidad con el botón giratorio hasta que se apague. Después de retirar el objeto, debe iluminarse de nuevo. Si no es así, varíe la sensibilidad hasta que se ajuste el umbral de comunicación correctamente.

- Control de la detección de objetos: coloque un objeto en la trayectoria del haz; el indicador de recepción se debe apagar. Si continua iluminado o parpadea, reduzca la sensibilidad con el botón giratorio hasta que se apague. Después de retirar el objeto, debe iluminarse de nuevo. Si no es así, varíe la sensibilidad hasta que se ajuste el umbral de comunicación correctamente.

Mantenimiento

Las barreras fotoeléctricas SICK están libres de mantenimiento. Recomendamos a intervalos regulares

- limpiar las superficies limítrofes con un paño húmedo,
- eliminar regularmente la acumulación de polvo.

No deben realizarse cambios en los aparatos.

FRANÇAIS	PORTUGUÊS	ITALIANO	ESPAÑOL	中文	日本語	РУССКИЙ ЯЗЫК
----------	-----------	----------	---------	----	-----	--------------

Détecteur réflex Instructions de service	Foto-célula de reflexão Instruções de operação	Sensore luminoso a riflessione Istruzioni per l'uso	Barrera de luz de reflexión Manual de servicio	反射式光电扫描仪 操作说明	リフレクタ形光電スイッチ 取扱説明書	Отражательный световой датчик Руководство по эксплуатации
---	---	--	---	------------------	-----------------------	--

- 安全須知
• 标记:  II 3G EX nA op is IIB T4 Gc X
II 3D EX tc IIB T135 °C Dc X
-20 °C < Ta < +50 °C

- 设备符合用于含可燃但非导电粉尘的易爆环境的生产设备所需的外壳防护等级。
- 在经培训的操作说明和安装说明。
- 仅允许由专业人员进行接线、安装和设置。
- 不得拆除金属保护罩。
- 不得通过其他光学部件聚焦发射光的辐射。
- 由于在断开带电零件时可产生无线电，因此，仅限在未通电的情况下断开电气连接，否则，可能在易燃环境中造成生命危险。
- 调试设备时应防止其受潮或脏污。
- 本设备非欧盟机械指令中定义的安全部件。
- UL: Only for use in applications in accordance with NFPA79. The device must be supplied by a Class 2 source of supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1

注意、特殊条件

- 选择安装位置时，切勿将前玻璃罩暴露于 UV 辐射(例如，日光)。UV 辐射可降低设备前部玻璃罩的使用寿命和抗性。
- 架设设备时，应预先防止其遭受机械性损坏。
- 切勿在通电时断开！
- 必须安装供货时随附的防护头装置，确保必须使用工具才能断开插头。(请查看随附材料)
- 固定时需注意电源是否已接通，安装位置应确保电位平衡一致。
- 应避免过度拉伸电缆。

指定用途

- 防爆指令兼容性: 指令 2014 / 34 / EU。
- 设备符合 3D / 3G 类别并可用于 I22 区: 非导电粉尘和 I2 区: 的易爆环境。
- WL18X-3P930 反射光电开关是一种光电传感器,用于对物体、动物和人体进行无接触的光学检测。

调试

- Q: 切换至明亮, 接收光线时输出为 HIGH. Q: 光线中断时, 关灯输出端输出为 HIGH. 根据 **3** 连接所需的操作模式 (Q / Q)。

在不带电的情况下插上棕色电缆插座并装好保险丝。针对 **3** 的连接: brn = 棕色, blk = 黑色, wht = 白色, blu = 蓝色。

- 在光路中放入合适的反射器, 将光线对准反射器, 通过电位器/旋钮设置感应距离: 向右旋转电位计, 直至黄色 LED 指示灯亮起。反射器将得到准确识别, 冗余系数约为 3.75。指示灯闪烁, 则说明反射器在边缘范围(冗余系数约为 1)。重新校准, 清洁传感器和反射器或检查使用条件。

- 物体识别检查: 将物体置于光路中, 接收指示灯应熄灭, 如指示灯恒亮或闪烁, 应降低灵敏度: 旋转电位器, 直至指示灯熄灭。将物体移开时指示灯应重新亮起, 否则须更改灵敏度, 直到开关端订确定置。

保养

- SICK 传感器无需保养。我们建议, 定期 – 检查螺栓连接和插头连接 – 不得对设备进行任何改装。

FRANÇAIS	PORTUGUÊS	ITALIANO	ESPAÑOL	中文	日本語	РУССКИЙ ЯЗЫК
----------	-----------	----------	---------	----	-----	--------------

Détecteur réflex Instructions de service	Foto-célula de reflexão Instruções de operação	Sensore luminoso a riflessione Istruzioni per l'uso	Barrera de luz de reflexión Manual de servicio	反射式光电扫描仪 操作说明	リフレクタ形光電スイッチ 取扱説明書	Отражательный световой датчик Руководство по эксплуатации
---	---	--	---	------------------	-----------------------	--

- 安全上の注意事項
• 識別:  II 3G EX nA op is IIB T4 Gc X
II 3D EX tc IIB T135 °C Dc X
-20 °C < Ta < +50 °C

- 本機器は、可燃性・非導電性の粉じんを伴う爆発の危険性がある環境において使用するための保護等級に準拠します。
- 取扱説明書とインストール手順を操作する前に。
- 接続、取付けおよび設定できるのは専門技術者に限ります。
- 金属製の保護ハウジングは取り外さないでください。
- 投光照射が、補助光学部品によって集束されてはなりません。
- 機器の電気的接続を切り離す際には、必ず電源を切った状態でおこなってください。充電部を切り離すと火花が発生するおそれがあります。
- 爆発の危険がある環境では生命の危険につながります。
- 装置を使用開始する際には、濡れたり汚れたりしないように保護してください。
- 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。
- UL: Only for use in applications in accordance with NFPA79. The device must be supplied by a Class 2 source of supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1

特別条件に注意

- 前面板が紫外線(太陽光などに晒されることのない取付位置を選択してください。紫外線により前面板の寿命が短く耐用年数が短くなるおそれがあります。
- 機器が機械的損傷を受けることのないように設置してください。
- 電圧のかかった状態で設置しないでください。
- 接続、取付けおよび設定できるのは専門技術者に限ります。
- 金属製の保護ハウジングは取り外さないでください。
- 投光照射が、補助光学部品によって集束されてはなりません。
- 機器の電気的接続を切り離す際には、必ず電源を切った状態でおこなってください。充電部を切り離すと火花が発生するおそれがあります。
- 爆発の危険がある環境では生命の危険につながります。
- 装置を使用開始する際には、濡れたり汚れたりしないように保護してください。
- 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。
- UL: Only for use in applications in accordance with NFPA79. The device must be supplied by a Class 2 source of supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1

正しい使用方法

- 指令 2014 / 34 / EU。
- 本機器はカテゴリー3D / 3Gに対応し、爆発性雰囲気「ゾーン22:非導電性の粉じん」および「ゾーン2」で使用することができます。
- WL18X-3P930リフレクタ形光電スイッチは光電センサーで、物体、動物および人物を光学技術により非接触で検知するための装置です。

使用開始

- Q: ライトオン, 受光時は出力HIGH. Q: オークオン, 受光していない時は出力HIGH. **3** から従って必要な動作モードを接続します (Q / Q)。

2 電源から切り離した状態でメスケーブルコネクタを差し込んでネジ止めし、プラグヒューズを取り付けます。

- 3の接続: brn = 茶, blk = 黒, wht = 白, blu = 青。

- 適切なリフレクタを光軸に位置づけます。光軸スポットをリフレクタに合わせます。ポテンシオメータ / ロータリースイッチで検出距離を設定します: 黄色の信号強度表示が点灯するまでポテンシオメータを右に回します。リフレクタは確実に検知されます(予備係数 = 約3.75)。点滅する場合は、リフレクタは限界範囲(予備係数 = 約1)で検知されます。光電センサとリフレクタを改めて調整し、汚れを取り除くか、あるいは使用条件を確認してください。点灯しない場合は光電センサとリフレクタを改めて調整し、汚れを取り除くか、あるいは使用条件を確認してください。

- 対象物検出の点検: 対象物を光軸に移動させます。信号強度表示が消えるはずですが、点灯し続ける、または点滅する場合、消灯するまでロータリースイッチの感度を下げてゆきます。対象物を除去した後、表示が再び点灯するはずです。そうでない場合、スイッチング閾値が正しく調整されるまで、感度を変更してゆきます。

メンテナンス

SICK センサはメンテナンスフリーです。定期的に以下を行うことをお勧めしています: – Sensing境界面の清掃 – ネジ締結と差込口締結の点検

機器を改造することは禁止されています。

Указания по безопасности

- Маркировка:  II 3G EX nA op is IIB T4 Gc X
II 3D EX tc IIB T135 °C Dc X
-20 °C < Ta < +50 °C

- Устройства соответствуют степени защиты для оборудования, предназначенного для использования во взрывоопасных зонах с горючей атмосферой.
- Перед вводом в эксплуатацию следует изучить руководство по эксплуатации.
- Подключение, монтаж и установку поручать только специалистам.
- Металлический защитный кожух снимать нельзя.
- Запрещается фокусировать излучение светоглаукателя с помощью дополнительных оптических устройств.
- Разъединять электрические разъемы устройства разрешается только в обесточенном состоянии, так как в противном случае возможно образование искр. Во взрывоопасной зоне это может быть опасно для жизни.
- При вводе в эксплуатацию следует защитить устройство от попадания грязи и влаги.
- Устройство не является оборудованием для обеспечения безопасности в определении Директивы ЕС по машиностроению.
- UL: Only for use in applications in accordance with NFPA79. The device must be supplied by a Class 2 source of supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1

Внимание, особое условие!

- Монтажное положение должно быть таким, чтобы лицевая панель не подвергалась воздействию УФ-излучения (например, прямых солнечных лучей). УФ-излучение может привести к сокращению срока службы и ухудшению стойкости лицевой панели устройства.
- Устройство следует устанавливать таким образом, чтобы исключить вероятность механического повреждения.
- НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ!
- Примаяемый штепсельный предохранитель необходимо монтировать таким образом, чтобы было затруднено его отсоединение без использования инструмента (если входит в комплект поставки).
- При закреплении следует учесть токопроводящее соединение. Место установки должно быть интегрировано в систему выравнивания потенциалов.
- Не допускаются избыточные растягивающие нагрузки на кабель.

Использование по назначению

- Соответствие требованиям по взрывозащите: Директива 2014 / 34 / EU.
- Устройства соответствуют категории 3D / 3G и могут использоваться во взрывоопасных зонах классов «Зона 22: атмосфера с диземетрической пылью» и «Зона 2».
- Отражательный световой датчик WL18X-3P930 является оптоэлектронным датчиком и используется для оптической бесконтактной регистрации предметов, животных и людей.

Ввод в эксплуатацию